

# 卡特彼勒非洲 经销商

您成功的合作伙伴



**CAT**<sup>®</sup>



# OUR FOOTPRINT





## 您的非洲卡特彼勒 经销商

卡特彼勒在非洲大陆对帮助改善非洲人民的生活起到的重要作用让我们感到自豪。在非洲，如果没有代表卡特品牌的专业和热情的经销商们这将是不可可能的。

卡特在非洲的第一家经销商是1927年指定的，现在，卡特在非洲的54个国家有52个国家有经销商。

今天，没有任何一家其他土方和发电设备的制造商能够和卡特在非洲的覆盖范围相提并论。

像遍布全球的卡特销售商网一样，我们在非洲的销售商有一个共识，就是懂得客户需要一个特定的负荷方案，用以帮助客户达到他们对卡特设备的购买投入和使用寿命的最低成本。

这些经销商是先锋，在以艰苦及有限的基础设施著称的大陆，他们做出了创新的方案。

我们的非洲卡特彼勒经销商已经发展了卓越的培训能力，以保证对卡特设备的可持续性支持，尽管在很多非洲国家缺少技术。

所有非洲卡特彼勒经销商都在关键的基础设施发展中，起到了自己的作用。供给并且支持卡特团队进行道路、堤坝、医院和其他基础设施的建设，经常是在非常偏僻的地区。在非洲大陆有很多创新的卡特发电统包方案的成功例子。我们的经销商在矿业方面有着着重综合的，领先的设备管理方案。

这个文件目地在于通过卡特设备帮助您在非洲取得成功，卡特彼勒经销商作为您的伙伴，将满足您对挖掘机械和发电设备获取支持的需求。

卡特非洲和中东地区经理

**Christian Dillier**  
Region Manager for Africa and the Middle East  
Caterpillar S.A.R.L.  
<http://middleeast-africa.cat.com>



**“ This document aims to help you succeed in Africa with Caterpillar and its dealers as your partners for all your earthmoving and power generating equipment procurement and support requirements. ”**





## 我们能为您做些什么

卡特彼勒经销商相信与客户存在着互惠互利的伙伴关系，经销商因此采用前瞻的战略规则，不仅对自己的未来，而且也给其客户的业务前景以提供适当的，增值的解决方案，以满足客户的设备采购和管理的需要。

卡特彼勒非洲经销商的业务涵盖从私有公司到国家政府我们都可为其提供卡特设备及技术支持，而且通过不同国家和地域的多个经销商可为一些大型的跨国企业提供设备服务。

所有卡特彼勒经销商销售，租赁和产品支持等部门都遵循卡特彼勒的精神即：一切本着客户至上的思想。



**“ All Cat dealers in Africa seek the best possible coverage of the territories they represent through multiple branches and comprehensive field service capability.**

这个文件阐述了在非洲的卡特彼勒经销商们的服务范畴，以及经销商所能提供的专业服务。

不同的经销商都会依据市场的不同来提供多样的解决方案。特别是在那些有类似属性的地理区域，非洲卡特彼勒经销商们利用强大的合作精神使得客户受益。

如果在一个特定的国家不能提供您所需要的服务，其它的卡特彼勒经销商可能会给予帮助。这样卡特彼勒及非洲经销商可以确保您的业务得到所需要的一切支持。

许多卡特彼勒经销商也代理其它的辅助品牌，增加他们的能力以便给客户们提供综合解决问题的方法。

卡特彼勒非洲经销商通过多个分支机构的综合，以广泛的服务能力去覆盖它的服务区域。由于有了这些最全面的支持，使得卡特彼勒成为非洲所有的工程机械和电力设备最大的供应商。

像卡特彼勒倡导的一样，经销商在污染控制措施和保护环境方面进行不懈地努力，由此来确保卡特彼勒机器的健康，正常运作，把限制废气排放和环境危害减少到最低限度。

## 新，二手及租赁——综合解决方案

卡特彼勒经销商提供了最优化的服务从而为客户取得了最佳的成本效益，包括新，二手及租赁选择的解决方案。

制定每个完整的解决方案，加上专业的服务和支持，是为了满足客户特定的要求。

可根据客户现有设备及工程配件提出一个最经济而且能够满足客户特定要求的完整方案。

### 新机器

非洲卡特彼勒经销商们进行持续的市场研究，以确保他们能够履行对客户所提出的对新机器的要求。在与客户交付机器时，安装完成后可供客户使用，如有需求，可提供操作和技术培训指导。

### 卡特租赁店

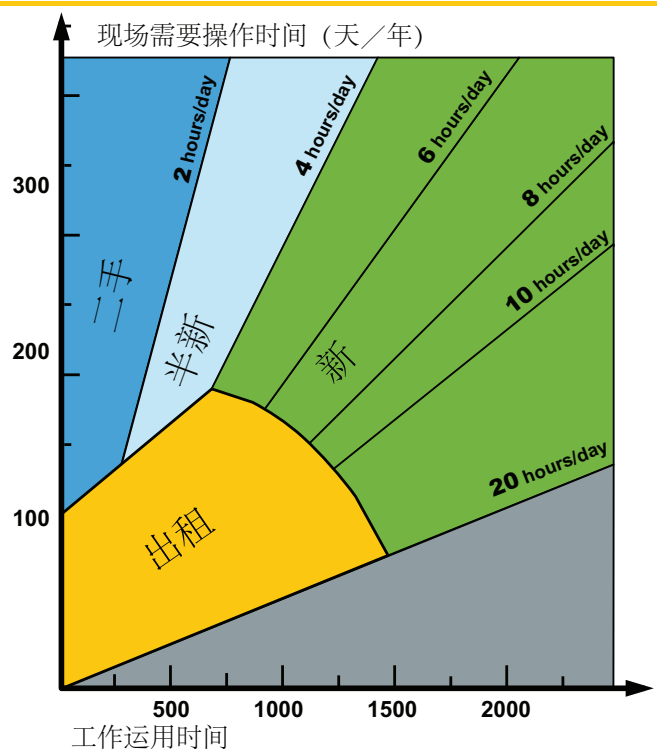
在非洲绝大部分地区，卡特的租赁业务可以用于大型的建筑业，采矿业，20吨以下的重型通用工程机械和小型工程机械的租赁市场上。

所有的租赁设备的维修维护都是由具有丰富经验的专业技术人员在维修车间或工程现场完成的。



### 智能解决方案

新：半新：二手：出租



### 卡特认证的二手设备

卡特认证的二手设备(CCU)是指卡特租赁机构提供的展示品及良好状态(近似于新)的设备并拥有12个月的维护保障。其优点是在保证卡特设备的严格标准的工作质量下节省成本。

CCU适用于一些新兴的及中小型企业，在较小的资金投入下，达到可靠的高质量工程标准。因为CCU的机器运作成本低，寿命长，高可靠性，便于操作，安全稳定所以占据市场。

WHAT WE CAN DO FOR YOU

## 市场细分

为确保最清晰的解决方案提供给所有客户，卡特彼勒经销商特此划分为六个专业的市场民生领域

### 建筑业

- ▶ articulated trucks
- ▶ backhoe loaders
- ▶ hydraulic excavators
- ▶ compactors
- ▶ motor graders
- ▶ multi terrain loaders
- ▶ paving equipment
- ▶ pipe layers
- ▶ road reclaimers
- ▶ skid steer loaders
- ▶ telehandlers
- ▶ track dozers
- ▶ wheeled excavators
- ▶ wheel loaders
- ▶ wheel tractor scrapers



### 电力和动力

(船舶，石油天然气和开采，工业/OEM，发电，零售，交钥匙工程，出租)

- ▶ marine
- ▶ oil and gas
- ▶ industrial/OEM
- ▶ power generation
- ▶ retail
- ▶ turnkey projects
- ▶ rental



- ▶ backhoe loaders
- ▶ motor graders
- ▶ skid steer loaders
- ▶ wheeled log skidders
- ▶ excavators
- ▶ wheel loaders
- ▶ telehandlers
- ▶ various specialised cat machines and work tools



### 林业和农业

## 采矿业



- ▶ articulated trucks
- ▶ hydraulic excavators
- ▶ motor graders
- ▶ off highway trucks
- ▶ track dozers
- ▶ wheel dozers
- ▶ water bowsers
- ▶ wheel loaders
- ▶ underground loaders and haulers



## 采石业

- ▶ articulated trucks
- ▶ hydraulic excavators
- ▶ motor graders
- ▶ off highway trucks
- ▶ tracked loaders
- ▶ track dozers
- ▶ wheel dozers
- ▶ wheeled excavators
- ▶ wheel loaders



- ▶ articulated trucks
- ▶ backhoe loaders
- ▶ compactors
- ▶ ejector trucks
- ▶ hydraulic excavators
- ▶ motor graders
- ▶ pipelayers
- ▶ skidders
- ▶ trash compactors
- ▶ wheeled excavators
- ▶ wheel loaders



## 工业

## 融资

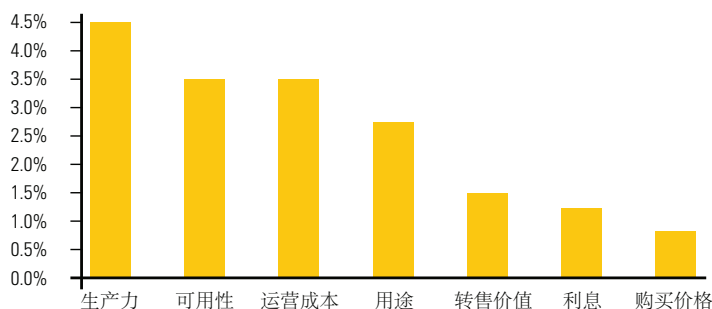
卡特融资公司，卡特彼勒集团直属子公司，全球范围内为卡特设备提供资金支持的最大机构。整个非洲的客户可从卡特金融公司获得资金，须遵照正常的借贷条件和地理位置。



在一些国家，卡特融资和当地金融机构合作，为卡特的客户们做出个性化的金融服务方案。

## 专业服务

为帮助用户设备选型如选购挖掘机时，既可运用高品质的设备又能有预期的经济效益，卡特用七种不同的投资因素来确保客户利用卡特设备的盈利诉求。



卡特彼勒经销商提供以上前4种最主要的因素，生产力，可用性，运营成本，用途，影响用户日常的效益及设备效益。

每立方米/吨的最低费用 = 每小时最低的费用 ÷ 每小时最高的生产率（立方米或吨/小时）

一个即使价格低的设备，由于工作效率低，会在几个月内把设备投资耗费一空。

卡特彼勒经销商可以给客户的员工从现场操作人员，现场管理人员到高级工程师提供培训服务。操作员培训是提高设备效率的关键因素。这些能进一步帮助客户在施工现场采用良好的设备布局和选择适合每项具体工作的设备。

卡特彼勒经销商专家们的价值是：从多方面提供最佳解决方案和建议。从倾斜角度面对生产和运输的影响，设备铲斗的形状设计，使用周期，轮胎的选择，到展现出最高国际水准的设备操作技术。



“ Cat dealers offer skills development for customer employees from operators to site supervisors and senior engineers. Operator training is a critical aspect of machine productivity.”





## 技术

卡特彼勒成熟的技术规范，使设备运转时，实现了不同的功能和最高效益，而且通过指定服务机构的设计规划，可提高卡特设备拥有者的市场竞争力。

卡特彼勒经销商们提供了一个完整的规范，帮助客户保持高效率及高产率，低消耗的工作状态。

方案举例：

- **product link**, 通过产量及资产管理，设备运作环境，运行时间和运作状态，使客户能够安排周期性保养及设备的疲劳恢复。
- **MineStar health**, 高危工作面的监控措施是设备上装有生命探测仪。
- 机械指南就像CAES（挖掘机的计算机辅助系统），ACCUGRADE和AQUILA DRILL管理系统。
- **MineStar**设备群管理统则，是一个关系到生产程序和生产系统各个方面不可缺少的要素，它适合于长期大规模设备群的长期运转。
- 现场无线电基础设施系统。

## 售后支持

所有非洲的卡特彼勒经销商会用百分之七十以上的精力使客户现用的机械和设备达到低成本，高竞争力的目标。

### 优质服务

每个卡特彼勒经销商都以优质服务为基础。非洲的卡特彼勒经销商特别意识到提供综合服务的重要性，特别是对客户自身维护能力或远离客户自身技术支持的工作现场提供有利的补充，做为坚实的后盾。

卡特特定的内部技术培训是用来确保对非洲许多地区工作技能的提高。

非洲卡特彼勒经销商在地理上精心的战略布局，无论客户在什么地区，都可得到专业的，高水平的，快捷的技术支持和服务。

设备齐全的服务车辆或一个可移动的维修车间，无论多远，可以确保为任何地区的卡特客户提供服务。

## WHAT WE CAN DO FOR YOU

## 配套设备及零件供应(产品支持)

经销商提供专业的,全面的,配套设备及零件供应。从发动机,液压系统,履带,工作用具,油品,滤芯到其它的卡特零件及消耗品等,这都可直接增加卡特设备的使用寿命和可靠性。

## 协助用户合约

客户支持合约(CSAs)是为了满足每位客户的需要而制定的,为给卡特机械拥有者提供专业的和全面的保养方案。CSAs包含卡特油料、高效过滤器、检查服务和定期润滑油取样(SOS)。

该合约中的早期检测保养可以避免设备提早疲劳损坏,可节省维修费用30%—50%。内容涵盖从简单的预防性保养,定期保养到复杂的整体性价比保证。该合约适用于任何设备,无论是它的使用年限还是其它任何方面都是很全面的,无懈可击的,可解决所有问题的最佳规划。

## 定期机油取样

定期机油取样(SOS)是对现场设备,润滑油状态品质监测的一种服务。

卡特客户可以通过经销商联系全球卡特 SOS网,包括关键设备管理信息

比如磨损表,这个表能够说明各种卡特零件的金属磨损最大允许限度。

SOS虽然不是对机械故障的修复,但是可以提前预防机械故障。通过设备使用过程中不间断的检测,使设备发挥最高效能,节省资金。

## 大型矿山机械和建筑机械综合协助

一些卡特彼勒经销商具有专家,他们可以为矿山开采,及大型挖掘机做出长期性的设备管理方案。

经销商针对客户而设计的方案,可确保不论新开发的矿业开采还是工程收尾,都可以达到预期的目标。终极目标是通过设备的实用性,效益和安全操作加上严守最佳保养规程,使得生产潜力最优化和取得每吨位的最低有效成本。

在考虑到众多因素,包括设备的选择,使用,操作。客户和供货商的能力以及所有相关者的风险和回报。终极最佳方案是客户把所有移动设备的保养完全交给经销商。



**“ Dealer product support specialists provide wide ranging support on engines, hydraulics, undercarriage, ground engaging tools, fluids and filters and other Cat parts and consumables that have a direct bearing on the reliability, longevity and profitability of a Cat machine.**

**“ Comprehensive parts stores at all dealer facilities and on many major mining sites aim to achieve maximum off the shelf parts availability.**



#### 零件提供和零件储运

快捷有效的零件配送是所有非洲卡特彼勒经销商的共识。在所有经销商设施内和大型矿场现场的综合零配件库存，都可以提供取得最佳现货供应。南非约堡的卡特零件部可为他们提供零配件补充。

#### WHAT WE CAN DO FOR YOU

非洲经销商卓越的物流能力对保证其客户的设备良好运转起着至关重要的作用。

#### 零件翻修

大多数卡特彼勒经销商都有专门的零件翻修设备，修理和翻修卡特动力和驱动设备零件。环境中的粉尘对设备的影响很大，80%的液压坏损都和粉尘污染有直接关系。

卡特的翻修计划，在设备需要维修时，经销商可当面提供一个包括液压，传动，或者发动机维修的现货更换报价，以使在维修期间不耽误生产。

通过零件翻新，卡特彼勒经销商使设备的实用性提高，降低了生产吨位的成本，提高生产品质，使设备寿命延长了一倍或者是两倍。从而提高客户的投资回报率，保护客户汇率风险。

#### 机械翻新（机械寿命二次再生）

许多卡特矿场机械如非公路卡车和建筑设备的平路机等已经有出厂自带的寿命二次再生能力。机械的完全翻新是卡特的一项正在完善的项目，节省客户成本确保机械能力的充分利用，同时也有益于节约原料。

**“ Complete machine rebuilds, a growing aspect of the Cat dealership business, saves cost for the customer and ensures that machines are used to their full capacity, thus helping to save resources.**





“ Maintenance contracts are tailored to customer requirements for standby, prime and continuous electrical power applications and can include technical analysis inspections and condition monitoring.

## 发电机和动力装置

卡特的非洲经销商根据客户要求，提供各种类型的发电机和机动力设备。主要提供服务的行业有海洋，石油和天然气，工业/OEM，发电和农业（灌溉水泵），太阳能是一个能够迅速发展的行业，卡特彼勒经销商在此行业中也起到越来越重要的作用。

为了提供综合发电机的服务，一些地区不同品牌的经销商珀金斯（perkins），olympian和Mak品牌珀金斯（perkins），olympian和Mak是卡特的子公司已经形成联盟。使得客户可得到各类功能发动机的服务。

零售市场能对小型设备使用者提供标准的现货发电机组产品。但众多卡特彼勒经销商服务范围的另一重要方面是为客户设计（电力机械和民用）包括矿场，大型电网航海动力设备（独立电厂通常每座发电在五百万到三千万瓦之间）的全面总体方案及该方案的设备制造。

电厂的设施通常包括厂房建设，油罐和管道，通风和排放，以及项目管理。燃料可以用重油，柴油或者燃气。

安装可以是永久的或是临时的，在后一种情况下（临时），1000KVA或2000KVA舱用插件安装，操作部件适应多种场所，特别在娱乐，运动和备用发电机市场。

## 客户服务

综合服务能力可以提供对海洋动力，商用发动机，发电机和机车的支持。保养合同是针对客户的要求起草的，包括备用，主要和持续电力设备。服务包括技术分析审查和状态监控。

现场外监控服务包括发动机诊断，油罐油位，运转时间和其他服务以确保不间断电力供应。

## 租用

卡特发电机的各类型号包括从15kVA到2000kVA的单机可以租用。发电机也可以同步提供永久性电源的备用。这些设备可靠，安全，便于运输和操作。





发电机租用服务的三个主要适用对象是一些设备断电后的紧急电源，备用电源及临时照明音响，医院和影剧院，及矿场和建筑工地的照明用电。

### 科技开发和培训

非洲的卡特彼勒经销商以自己内部严格的管理和科学的培训，来确保对客户一流的服务。这些可靠的支持，使众多非洲合同商和矿场选择卡特设备。

#### 卡特彼勒经销商的培训项目

操作培训，使用模拟器和实用机械。

卡特机械专门技术培训，从基础学习到高级专业诊断操作培训。

如有需要，经销商会根据相关国家来调整培训计划。因此各等级的技师都能得到国家的认可。

卡特提供卓越的培训教材，以便经销商使用。

作为一个附加服务经销商提供操作工人和向客户雇员提供技术培训，经销商之间也互相提供自身强项的技术培训给对方，以取长补短。



### 销售证书

卡特彼勒销售效益大学是一个为卡特彼勒经销商提高自身水平的网络平台。在此平台可得到从基础到高等专业的知识，以确保经销商和出租团队对专业的精通。

大部分的非洲经销商都从此计划中获益，而且效益显著。

卡特彼勒经销商学习管理系统还提供其它网络培训，经销商各个级别的雇员也可从中获益。



JA Delmas Export



# JA DELMAS EXPORT

**JA Delmas Export**是一家设立在Bordeaux的法国公司。该公司1855年就出现在非洲，1932年起在西非12个国家作为卡特的经销商。这些非洲国家有Benin, Burkina Faso, Ivory Coast, Gambia, Guinea, Guinea Bissau, Liberia, Senegal, Mali, Mauritania, Niger 和 Togo。

JA Delmas公司有1339名员工，其中包括在10个不同部门的1178名非洲地区员工。此外，该公司经营一家专业矿山设备公司，业务分部在Sangaredi, Guinea和 mali(马里)Bamako的一家零件再生中心。

JA Delmas Export 和 Tractafric公司在非洲22个国家有一个非洲发电系统的合资项目，着重于发动机、发电机组、泵和太阳能。

除卡特设备外（兼容Perkins 发动机和Olympian发电机组），JA Delmas还代理Hyster 搬运设备、 Atlas Copco 压缩机、 Bucyrus 液压矿山挖掘及铲土设备和Michelin 轮胎。



照片是加拿大公司High River Gold Ltd公司，在它位于Burkina Faso的Taparko金矿使用卡特成套设备，此设备是由JA Delmas Export及其当地代表Burkina设备公司提供和支持。



JA Delmas Export公司及其工程公司在非洲发电系统项目中，设计，提供，组装和受理一项新的发电站，向位于Akjoujt的First Quantum Minerals' Mauritanian Copper Mine (MCM)公司提供2千万瓦

**JA Delmas Export**  
Vivian Ngo – Sales Engineer

Tel: +33 5 56 79 62 00 • Fax: +33 5 56 79 62 21

Mobile: +33 786 43 37 65

Email: ngo@delmasexport.com

17 rue Vauban, 33075 Bordeaux

www.delmasexport.com



# TRACTAFTRIC EQUIPMENT

TRACTAFTRIC设备公司自1932年起就是卡特在中非地区(Cameroon, Congo, Gabon, Equatorial Guinea和 Chad)的经销商。随后于1992年在Morocco, 2003年在DRC, Burundi和Rwanda做为卡特彼勒经销商。2007年在DRC的Katanga省与Barloworld Equipment建立合资企业。

该公司雇佣1280名员工, 80%从事产品支持。它有13个工厂分部各地, 其中10个由卡特提供并有3个培训中心。

非洲电力系统项目是一个卡特彼勒经销商Tractaftric 和JA Delmas Export的合资项目。在非洲22个国家主要从事发动机、发电机组、和太阳能。

Tractaftric也是 Perkins, Sullair, Terex, Manitou, Hyster, Mecalac Ahlmann 和Michelin的经销商。



Tractaftric位于Morocco Casablanca的培训中心



## Tractaftric Equipment

Li Jinsong – Chinese Contractor Manager (China)

Tel: +86 1390 1657 683

Email: li.jinsong@tractaftric.com.cn

Davin Coun – Chinese Contractor Manager (Local)

Tel: +33.1.49.06.44.00 • Fax: +33.1.47.75.82.45

Groupe OPTORG, 5, rue Bellini, 92806 Puteaux Cedex, France  
www.tractaftric.fr



Tractaftric在Cameroon Douala的营销